

# Кибер-Ярмарка: ©

## РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ



## Открываем двери к сотрудничеству

Авторы:

Ивон Мари Андрес (США)

Сара Армстронг, Барбара Тайс (США)

Редактор: Денис Рогаткин (Россия)

Перевод: Мария Михайлова, Рузанна Сошникова (Россия)

Автор иллюстраций: Деби МакНабб (США)

Рабочая группа «Образование и молодежь» Российско-американской программы  
«Обмен социальным опытом и знаниями»

2014



2  
УДК 37.0  
ББК 74.023  
А 65

## КИБЕР-ЯРМАРКА: РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ<sup>®</sup> Открываем двери к сотрудничеству.

Данное руководство содержит материалы, разработанные рабочей группой «Образование и молодежь» российско-американской программы «Обмен социальным опытом и знаниями» (ОСОЗ) и открывает новые возможности для сотрудничества между школами, местными сообществами, некоммерческими организациями и предприятиями.

Данная публикация разработана для директоров школ, экспертов в области образования, представителей общественных организаций, компаний, ориентированных на сотрудничество с общественными организациями, которые заинтересованы в реализации проекта «Кибер-Ярмарка» в своем местном сообществе, как и в поддержке новых образовательных стандартов в России и Соединенных Штатах в целом.

### Авторы:

Ивон Мари Андрес (США)

Сара Армстронг, Барбара Тайс (США)

Редактор: Денис Рогаткин (Россия)

Перевод: Мария Михайлова, Рузанна Сошникова (Россия)

Автор иллюстраций: Деби МакНабб (США)

Рабочая группа «Образование и молодежь» Российско-американской программы

«Обмен социальным опытом и знаниями»

А 65 Кибер-Ярмарка : руководство по проведению : открываем двери к сотрудничеству / Ивон Мари Андрес, Сара Армстронг, Барбара Тайс ; пер.: Мария Михайлова, Рузанна Сошникова ; ред.: Денис Рогаткин ; ил.: Деби МакНабб ; рабочая группа «Образование и молодежь» Российско-американской программы «Обмен социальным опытом и знаниями». -Петрозаводск : 2014: Типография РА «ВА Банк», 2014. - 41с. : ил.



EURASIA FOUNDATION

Данная публикация была создана  
при поддержке Фонда Евразия.

Интернет-версия:

<http://youth.karelia.ru>

<http://www.globalschoolnet.org>

(ВИДЕО) Общая информация о программе «Открываем двери к сотрудничеству», английская версия

<http://youtu.be/B5pVPMjjR3c>

(ВИДЕО) Общая информация о программе «Открываем двери к сотрудничеству», русская версия

<http://youtu.be/Kmt-YGL-Dz8>

Данная публикация была создана

при поддержке Фонда Евразия

Петрозаводск, 2014

# оглавление

<b>ПРЕДИСЛОВИЕ:</b> .....	<b>6</b>
Кибер-Ярмарка «Открываем двери к сотрудничеству» .....	6
<b>ВВЕДЕНИЕ:</b> .....	<b>7</b>
Соответствие содержания программы академическим стандартам и требованиям .....	7
Общее представление о Кибер-Ярмарке .....	8
Тематические категории Кибер-Ярмарки .....	9
Как Кибер-Ярмарка помогает молодежи, школам, НКО и общественным организациям .....	10
«Сервис лёрнинг» (практическое обучение с элементами общественной деятельности) и добровольчество среди молодежи .....	11
<b>НАЧАЛО РАБОТЫ:</b> .....	<b>12</b>
Представление программы Кибер-Ярмарка в Вашем регионе .....	12
Формирование Команды Кибер-Ярмарки .....	13
Выбор темы исследования в рамках одной из категорий .....	14
Определение содержания проекта .....	15
Планирование .....	16
Определение временных рамок .....	17
Подготовка школьников (Правила использования сети Интернет) .....	18
Подготовка школьников (Авторские права и цитирование) .....	19
<b>РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА:</b> .....	<b>20</b>
Проведение исследования и сбор материалов .....	20
Организация информации для размещения в Интернете в режиме онлайн .....	21
Разработка и публикация цифрового медиа-проекта .....	22
Обдумывание и составление описания проекта .....	23
Подготовка к оценке проекта сверстниками .....	24
Проведение оценки сверстниками .....	25
Восприятие обратной связи .....	26
Реклама проекта и социальные медиа .....	27
Работа с общественностью .....	28
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:</b> .....	<b>29</b>
Десять лучших стратегий реализации проекта Кибер-Ярмарки .....	29
Как стать партнером программы .....	30
Мнения и истории успеха (США) .....	31
Мнения и истории успеха (Россия) .....	32
Мнения и истории успеха (разные страны) .....	33

Сравнение новых российских и американских образовательных стандартов .....	34
Сравнение новых российских и американских образовательных стандартов, <i>продолжение</i> .....	35
Сравнение новых российских и американских образовательных стандартов, <i>продолжение</i> .....	36
<b>ПОЛЕЗНЫЕ РЕСУРСЫ:</b> .....	<b>37</b>
Контрольный список при планировании проекта.....	37
Правила пользования сетью (образец) .....	38
Информационное письмо для родителей (образец) .....	39
Пресс-релиз (образец) .....	40
<b>АВТОРЫ</b> .....	<b>41</b>

Интернет-версия:

<http://youth.karelia.ru>

<http://www.globalschoolnet.org>

(ВИДЕО) Общая информация о программе «Открываем двери к сотрудничеству», английская версия

<http://youtu.be/B5pVPMjjR3c>

(ВИДЕО) Общая информация о программе «Открываем двери к сотрудничеству», русская версия

<http://youtu.be/Kmt-YGL-Dz8>



**ОСОЗ**

Российско-американская программа  
«Обмен социальным опытом и знаниями»

**Данная публикация была создана в рамках  
программы ОСОЗ.**

## ПРЕДИСЛОВИЕ:

# Кибер-Ярмарка «Открываем двери к сотрудничеству»

*«Будьте теми, кто открывает двери» - Ральф Уолдо Эмерсон*

*«Знание – не сила, если оно не применяется» - Антон Чехов*

Важнейшая задача рабочей группы «Образование и молодежь» Российско-американской программы «Обмен социальным опытом и знаниями» (ОСОЗ) – создавать предпосылки к сотрудничеству, «открывать двери».

Члены нашей рабочей группы стремятся поддерживать образовательные проекты, которые развивают сотрудничество и взаимопонимание между российской и американской молодежью.

Учитывая требования новых образовательных стандартов в обеих странах, преподаватели должны предвидеть, какие наиболее полезные знания и навыки будут востребованы через несколько десятилетий, учитывая то, каким образом инновационные технологии изменяют нашу жизнь.

Мы полагаем, что обучение не сводится к механическому заучиванию информации для прохождения тестов. Обучение должно помочь молодежи научиться мыслить и творить, в том числе – ответственно относиться к информации, которую они получают из различных источников. Когда молодые люди вовлечены в учебную деятельность, связанную с решением реальных жизненных задач и проблем, они формируют свой собственный взгляд на важные вопросы, как местного, так и глобального характера.

В ходе совместной работы над реальными проектами, молодые люди развивают критическое мышление, учатся четко выражать свою собственную позицию и адаптироваться к изменяющимся обстоятельствам. Молодые люди выходят за рамки собственного жизненного опыта, получая множество новых идей извне. Это учит их гибкости и толерантности. Впоследствии эти навыки позволяют им стать успешными в учебе, работе, и в жизни в целом.

Мы считаем, что учащиеся должны быть открыты к восприятию мира «как единого целого» и заниматься обучением, которое сконцентрировано на различных аспектах человеческой жизни, таких как: язык (как люди общаются), творчество (как люди самовыражаются), решение проблем (как люди находят выход из проблемных ситуаций), литература (как люди видят свою собственную эпоху в контексте настоящего, прошлого и будущего), история (как прошлое формирует настоящее) и политика (как люди организованы, что на них влияет, как они относятся к властным структурам общества).

Вдохновляя молодежь и предоставляя ей новые возможности, мы можем помочь молодым людям развить навыки общения, приобрести опыт межкультурного взаимодействия, стать продуктивными и социально ответственными участниками глобальной мировой экономики.

С учетом всего вышесказанного, мы приглашаем школьников, педагогов, родителей, бизнесменов и других представителей местного сообщества «открыть двери к сотрудничеству» и принять участие в Кибер-Ярмарке!

Сопредседатели рабочей группы «Образование и молодежь» Российско-американской программы «Обмен социальным опытом и знаниями» (ОСОЗ)

*Ивон Мари Андрес, «Глобальная школьная сеть», США*

*Денис Рогаткин, Юниорский союз «Дорога», г. Петрозаводск, Россия*

## ВВЕДЕНИЕ:

# Соответствие содержания программы академическим стандартам и требованиям

**Развитие навыков обучения и аналитического мышления:** Новые приоритеты образования, такие как Федеральные государственные образовательные стандарты нового поколения в России и Единый комплекс государственных образовательных стандартов в США, подчеркивают важность развития познавательных и аналитических навыков, необходимых молодежи для того, чтобы быть успешными в будущем. Вместо того чтобы просто запоминать информацию, ожидается, что обучающиеся научатся применять знания и предлагать способы решения реально существующих проблем.

**Междисциплинарная работа на проектной основе, имеющая реальную жизненную ценность:** Новые образовательные стандарты значительно изменили систему подачи информации обучающимся и способы контроля их знаний. Стандарты требуют создания более гибкой системы оценивания, расширения междисциплинарных связей и развития обучения через проектную работу. Это дает учащимся возможность применить свои знания в реальных жизненных ситуациях. Новые образовательные стандарты в США вводят цифровые системы оценивания и количественные методы проверки успеваемости учащихся, которые принципиально отличаются от традиционных бумажных тестов.

**Новые академические стандарты:** Кибер-Ярмарка поддерживает новые образовательные стандарты, так как молодежь занимается выполнением учебных проектов, и это требует применения творческих навыков, умения работать в команде, критического мышления, предприимчивости, навыков презентации и наглядной демонстрации своей работы, решения проблем, проведения исследований и опросов, обмена информацией со своими сверстниками, готовности к работе и карьерному росту. Участники Кибер-Ярмарки применяют эти ключевые навыки на практике, а также развивают важное умение управлять проектом и грамотно распределять свое время, что поможет им достичь успеха в учебе и на работе.

**Готовность к трудовой деятельности и карьерному росту:** Кибер-Ярмарка готовит молодых людей к трудовой деятельности. «Партнёрство за навыки XXI века» (P21), организация, основанная в США в 2002 году, представляет собой коалицию из представителей бизнес структур, лидеров сферы образования и политических деятелей. Партнёрство выступает за развитие навыков XXI века в рамках системы общего образования. Цель P21 – заполнить значительный пробел между знаниями и навыками, которые большинство детей получают в школе, и теми знаниями и навыками, которые на самом деле нужны для успеха на работе и в жизни в обществе XXI века. P21 подчеркивает важность освоения основных учебных предметов (таких как чтение и языковые дисциплины, иностранные языки, математика, экономика, естественнонаучные дисциплины, география, история, искусство, государство и право, обществознание), наряду с развитием следующих навыков: творчество и инновационное видение мира, критическое мышление и решение проблем, коммуникация и сотрудничество, информационная и медиа-грамотность, профессиональные навыки.



### Подробнее:

*Партнёрство за навыки XXI века, <http://www.p21.org/our-work/p21-framework>*

*Российские образовательные стандарты второго поколения, <http://www.dof-edu.ru/ru/materials/russian-federal-state-educational-standards>*

*Единый комплекс государственных образовательных стандартов в США (Common Core), <http://www.corestandards.org/about-the-standards/>*

## ВВЕДЕНИЕ:

# Общее представление о Кибер-Ярмарке

**Истории от местных сообществ:** Международная Кибер-Ярмарка – это комбинированное обучение, основанное на учебно-проектной деятельности. Проект представляет собой своеобразную версию традиционной Всемирной Ярмарки – международной выставки, на которой представлены ведущие достижения стран-участниц в области промышленности, науки и техники, бизнеса, культуры и искусства.



**Достоверные, практические проекты:** Кибер-Ярмарка делает сильный акцент на «обучение через практику».

Участники проекта «Кибер-Ярмарка»:

1. Создают наглядные отчеты или «артефакты» по результатам собственного исследования;
2. Осмысливают и описывают свой исследовательский опыт;
3. Делятся результатами исследования с аудиторией, состоящей из их сверстников;
4. Оценивают проекты своих сверстников и получают оценку собственных проектов.

**Исследование, сотрудничество и медиа-грамотность:** Кибер-Ярмарка основана на сотрудничестве – как очном, так и виртуальном. Работая в командах, молодые люди проводят собственные исследования и создают мультимедиа презентации или «виртуальные экспозиции» о своих сообществах (например, блоги, веб-сайты, видео, подкасты, музыку и фото альбомы) и делятся своей работой с широкой международной аудиторией в сети.

**Подведение итогов, оценка и определение победителей:** Участники Кибер-Ярмарки должны подвести итоги своих проектов и оценить проекты, представленные другими командами, используя специально разработанную онлайн анкету. Проекты-победители определяются в восьми номинациях: местные лидеры, бизнес, общественные организации, исторические памятники, окружающая среда, музыка, культура и искусство, местные новинки.

**История успеха:** Конкурс «Международная Кибер-Ярмарка» проводится ежегодно, начиная с 1996 года. В нём приняли участие миллионы студентов из 109 стран мира. Регистрация начинается в октябре, а окончательные варианты проектов должны быть представлены в марте. Экспертная оценка происходит в апреле, а в мае объявляются победители. Более 3000 проектов представлены в онлайн-библиотеке на сайте Фонда «Глобальная школьная сеть».

Полную информацию и инструкции можно найти на сайте Кибер-Ярмарки.

### Подробнее:

*Конструктивистский подход к обучению, <http://www.instructionaldesign.org/theories/constructivist.html>*

*Международная Кибер-Ярмарка, <http://www.globalschoolnet.org/gsnf>*

*Проектное обучение, [http://bie.org/about/what\\_pbl](http://bie.org/about/what_pbl)*

*Всемирная Ярмарка, [http://en.wikipedia.org/wiki/World%27s\\_fair](http://en.wikipedia.org/wiki/World%27s_fair)*

## ВВЕДЕНИЕ:

# Тематические категории Кибер-Ярмарки

Тематически, проекты Кибер-Ярмарки отражают важные аспекты жизни общества, а также требуют от участников развития и применения новых навыков и знаний. Участники Кибер-Ярмарки должны создать проект в цифровом формате (например, веб-сайт, блог, видео, подкасты, песню), который описывает и раскрывает выбранную участниками тему в рамках одной из восьми предложенных категорий:



### **КАТЕГОРИЯ 1: Местные лидеры (Local Leaders)**

- Вклад известных или важных людей в жизнь общества (например: политиков, писателей, художников, музыкантов, спортсменов)

### **КАТЕГОРИЯ 2: Общественные группы и определенные группы населения (Community Groups and Special Populations)**

- Уникальные, представляющие интерес или особые группы представителей сообщества

### **КАТЕГОРИЯ 3: Бизнес компании и общественные организации (Businesses and Organizations)**

- Предприятия и организации (например: торгово-промышленная палата, городская администрация, больницы, банки, библиотеки, клубы для мальчиков и девочек, клубы по интересам, магазины)

### **КАТЕГОРИЯ 4: Местные новинки, спорт и здоровье (Local Specialties, Sports and Health)**

- Особенности местного сообщества, уникальные предметы или продукты, произведенные, выращенные или культивируемые в вашем сообществе (например: художественные ремесла, продукты, изделия, цветы и животные)
- Спорт, игры, или программы в области здравоохранения (например: серфинг, катание на лыжах, скалолазание, детские считалочки, спортивные мероприятия, пропаганда здорового образа жизни)

### **КАТЕГОРИЯ 5: Местные достопримечательности (природные и созданные человеком) (Local Attractions (Natural and Man Made))**

- Природные и созданные человеком достопримечательности (например: реки, океаны, горы, музеи, зоопарки, парки, и площадки для кемпинга)

### **КАТЕГОРИЯ 6: Исторические памятники (Historical Landmarks)**

- Исторические памятники (например: церкви, поля сражений, архитектурные памятники, улицы)

### **КАТЕГОРИЯ 7: Вопросы экологической грамотности (Environmental Awareness and Issues)**

- Проблемы экологии, повышение уровня осведомленности об экологических проблемах и попытки их решения (например: действия при наводнении, землетрясении, урагане, эрозии прибрежных районов, загрязнении мусором и бытовыми отходами, загрязнении воды, воздуха)

### **КАТЕГОРИЯ 8: Местная музыка, культура и искусство (Local Music and Art Forms)**

- Музыка и музыканты, художественные и культурные аспекты, которые являются важными элементами культуры общества (например, танец, фестивали, песни, обряды, скульптура, живопись, прикладное творчество)

## ВВЕДЕНИЕ:

---

# Как Кибер-Ярмарка помогает молодежи, школам, НКО и общественным организациям

**Привлечение сообщества и молодежи:** В мире, который часто кажется слишком большим, чтобы его было возможно постигнуть, Международная Кибер-Ярмарка предлагает молодым людям замечательную возможность — посредством Интернета рассказать о своих сообществах другим людям и расширить свой собственный кругозор.

**Комбинированное обучение и сотрудничество:** Кибер-Ярмарка включает в себя учебную деятельность в режиме офлайн и онлайн, что позволяют студентам, учителям, школам, молодежным организациям и местным сообществам делиться информацией, устанавливать партнерские отношения, и работать вместе для создания и поддержания крепких дружеских отношений. Благодаря сотрудничеству и обмену знаниями, молодые люди узнают о потребностях своего сообщества, о проблемах, с которыми сталкиваются местные лидеры, о возможностях трудоустройства, а также получают более подробное представление об истории и культуре своего сообщества.

Молодые люди могут выступать в качестве представителей учащих-ся, работая с местными лидерами, местными деятелями искусства, местными предприятиями и всем сообществом. В ходе проекта они получают возможность показать миру, в чем особенность их края. Например, молодежь может познакомиться с местными деятелями искусства и музыкантами, взять у них интервью, записать их музыку, сфотографировать их творения и показать миру эти произведения культуры. Школьники могут сотрудничать с местными общественными организациями, торговыми палатами, фермерскими хозяйствами или наиболее успешными предприятиями, чтобы показать миру то, что они производят и выращивают.



**Сохранение передового опыта и распространение информации об образцовых моделях:** Пользу от участия в Кибер-Ярмарке получают как отдельные участники, так и целые сообщества, представителями которых они являются. Лучшие модели сохраняются в качестве образцов, а лучшие проекты становятся историей образовательного учреждения. Информация о выдающихся людях и особенностях местного сообщества будет доступна следующим поколениям. Успешные модели служат в качестве ориентиров, передового опыта и источника вдохновения для будущих проектов.

**С заботой о будущем:** Участники Кибер-Ярмарки узнают, что значит быть частью сообщества — как на местном, так и на глобальном уровне. Перед молодежью стоит задача подготовиться к будущему, обдумав свои собственные планы, приняв во внимание условия, которые повлияют на перспективы развития их сообществ, и проблемы глобального характера.

**Открывая двери:** Школам и молодежным организации со всего мира предлагается сделать первый шаг к взаимопониманию через участие в Кибер-Ярмарке.

### Подробнее:

(ВИДЕО) Общая информация о программе «Открываем двери к сотрудничеству», английская версия, <http://youtu.be/B5pVPMjjR3c>

(ВИДЕО) Общая информация о программе «Открываем двери к сотрудничеству», русская версия, <http://youtu.be/Kmt-ygl-Dz8>

Образование будущего, <http://www.teaching4abetterworld.co.uk/futures.htm>

## ВВЕДЕНИЕ:

# «Сервис лёрнинг» (практическое обучение с элементами общественной деятельности) и добровольчество среди молодежи

Проект «Открываем двери», реализуемый рабочей группой «Образование и молодежь» Российско-американской программы «Обмен социальным опытом и знаниями» (ОСОЗ), предоставляет уникальную возможность открыть двери к новым возможностям и обменяться идеями по вопросам, представляющим взаимный интерес – таких как молодежное добровольчество и «сервис лёрнинг» (практическое обучение с элементами общественной деятельности).

Метод «сервис лёрнинг» – это стратегия обучения, которая объединяет значимый опыт общественной работы с учебной деятельностью и последующим осмыслением проделанной работы. Она направлена на улучшение обучения, формирование гражданской активности и укрепление сообществ.

**«Сервис лёрнинг» и молодежное добровольчество:** Программы по практическому обучению и добровольческой деятельности можно найти в любой стране мира. Молодые люди, участвующих в этих проектах, осознают связь со своим сообществом, добиваются новых успехов в обучении и чувствуют в себе силы что-нибудь изменить. Сообщества, в свою очередь, получают от участия молодежи в проектах выгоду большую, чем просто материальную. Когда молодые люди становятся волонтерами в юном возрасте, они, как правило, продолжают заниматься добровольческой деятельностью и годы спустя, будучи взрослыми. Таким образом, сообщество получает поколение молодых людей, которые заботятся о своём городе, посёлке и которые готовы внести свой вклад в улучшение окружающей жизни.

В Соединенных Штатах метод «сервис лёрнинг» включает в себя учебную деятельность и добровольческую деятельность на благо сообщества. Согласно данным Общественно-консультативного совета «сервис лёрнинг» за 2006 год, «этот метод используют в одной трети всех государственных школ и в половине старших классов». По данным ассоциации Кампус Компакт (Campus Compact), объединяющей 1200 американских высших учебных заведений, в 2012 году в 95 процентов учебных заведений – ее членов предлагали курсы, использующие метод «сервис лёрнинг».

Несмотря на то, что метод «сервис лёрнинг» не получил широкого распространения в России, существует, тем не менее, большое количество программ поддержки и развития молодежного добровольчества. Программы помогают участникам научиться основам добровольческой деятельности, работы в команде, конфликтологии, работы с информационными ресурсами и сбора средств, а также реализации проектов.

### Подробнее:

Международный центр практического обучения в рамках педагогического образования, <http://educationprogram.duke.edu/ICSLTE>

Единая национальная база данных проектов в рамках практического обучения <http://gsn.nylc.org/>

Практическое обучение [http://www.educationreporting.com/resources/CLP\\_Billig\\_article.pdf](http://www.educationreporting.com/resources/CLP_Billig_article.pdf)

Интернет-портал «Вектор добровольчества», <http://www.kdobru.ru> (Russia)

Центр развития добровольчества, <http://dobrocentr10.ru> (Russia)



## НАЧАЛО РАБОТЫ:

---

# Представление программы Кибер-Ярмарка в Вашем регионе

Как правило, Кибер-Ярмарку в местной школе или организации представляет учитель, родитель, руководство школы, представитель бизнес сообщества, или другой член местного сообщества.

Для начала лучше всего:

- Назначить встречу продолжительностью один час
- Разослать приглашения всем потенциальным спонсорам и участникам
- Подготовить небольшую презентацию в форме слайд-шоу о том, как работает Кибер-Ярмарка и к каким положительным результатам приводит участие в ней
- Показать несколько уже снятых видеосюжетов о Кибер-Ярмарке
- Представить и обсудить некоторые из ранее осуществленных проектов программы
- Участие в обсуждении с целью определить рамки проекта и ответить на такие вопросы, как:
  - Кто будет руководителем проекта?
  - В какие временные рамки будет осуществлен проект?
  - Какова будет его тема?
  - Кого еще можно привлечь к сотрудничеству?
  - Какие задачи поставлены перед участниками (например, провести исследование, интервью, написать текст, заснять и отредактировать видео и фото, разместить информацию в сети Интернет)?
  - Какие преимущества для школьников, организаций и местных сообществ даст участие в проекте Кибер-Ярмарка?
  - Какие технологии и инструменты будут использоваться?
  - Как будет оцениваться работа школьников?
  - Будут ли предусмотрены призы или поощрения?
  - Как будет распространена информация о выполненном проекте среди представителей местного сообщества?
- Создать календарный план проекта с указанием сроков выполнения
- Периодически отправлять обновления о ходе проекта его участникам по электронной почте (обычно еженедельно)
- Составить расписание последующих встреч, чтобы следить за ходом реализации проекта



## НАЧАЛО РАБОТЫ:

# Формирование Команды Кибер-Ярмарки

Кибер-Ярмарка – это коллективный проект, реализуемый командами, состоящими из нескольких человек, которые вносят вклад в реализацию своего проекта в рамках Кибер-Ярмарки. Команды обычно состоят из обучающихся, учителей, родителей, наставников и членов сообщества.



Размер команды может варьироваться от двух до нескольких сотен людей. Единодушный совместный выбор членами команды темы проекта, его рамок, а также создание реального плана работы – это уже часть того важного опыта, который приобретают участники проекта.

Команды могут быть сформированы через местный организационный комитет (не забудьте включить в группу подходящего руководителя), через ассоциации школьников, комитеты родителей и учителей, внешкольные программы или программы повышения квалификации преподавателей, местные технологические центры, клубы по интересам для мальчиков и девочек и библиотеки.

В школах и организациях участники могут быть сгруппированы различными способами, на основании определенных целей и учебных потребностей. Ниже приведены некоторые примеры:

### Отдельные классы или общественные организации

- Школьники из одного класса какой-либо школы или организации осуществляют реализацию проекта с учителем, выступающим в качестве руководителя проекта

### Принцип формирования команды по вертикали

- Участвуют школьники разных годов обучения из одной предметной области. Например, в одной команде ученики 7-х, 8-х и 9-х классов из одной школы или организации, изучающие словесность, или ученики 4-х, 5-х и 6-х классов из нескольких школ или организаций, изучающие обществознание. Один учитель может руководить школьниками из разных классов или школ совместно с общим назначенным куратором или руководителем группы

### Принцип формирования команды по горизонтали

- Участвуют ученики одного года обучения. Например, все 10-е классы данной школы с одним учителем, выступающим в качестве назначенного куратора, или все ученики 9-х классов из нескольких школ с назначенным руководителем группы

### Особые группы

- Участвуют школьники одной из особых групп (например, совет школы, одаренные школьники, учащиеся с особыми потребностями, находящиеся на самостоятельном обучении) из одной школы или организации. В качестве альтернативы, несколько таких групп могут работать вместе, чтобы внести свой вклад в проект, с одним учителем, выступающим в качестве назначенного куратора или руководителя группы

## НАЧАЛО РАБОТЫ:

# Выбор темы исследования в рамках одной из категорий

Тематические категории Кибер-Ярмарки – весьма обширные. Они ориентированы на важные аспекты жизни любого сообщества, а также выбраны таким образом, чтобы дать школьникам возможность в ходе работы получить необходимый для них объем знаний и навыков. Вопросы для обсуждения, первые шаги и примеры уже осуществленных проектов представлены в данном руководстве для каждой из категорий.



После рассмотрения категорий, можно выбрать ту, которая наилучшим образом соответствует идее проекта, а затем определить тему исследования.

### Шаги для выбора категории и определения темы исследования:

1. Организуйте встречу с вашей командой, чтобы рассмотреть и обсудить основные параметры категорий Кибер-Ярмарки для определения той категории, которая лучше всего подходит для ваших учеников, школы или организации.
2. Выберите одну категорию для вашего проекта.
3. Определите тему исследования для вашего проекта, которая вписывается в эту категорию.
4. Обозначьте информацию, которую вы должны собрать для создания цифрового проекта, поддерживающего тему вашего исследования (например, веб-сайт, блог, видео, подкаст, песня, интервью).

Для получения более подробной информации о каждой из категорий пройдите по ссылкам:

- [КАТЕГОРИЯ 1: Местные лидеры \(Local Leaders\)](#)
- [КАТЕГОРИЯ 2: Общественные группы и определенные группы населения \(Community Groups and Special Populations\)](#)
- [КАТЕГОРИЯ 3: Бизнес компании и общественные организации \(Businesses and Organizations\)](#)
- [КАТЕГОРИЯ 4: Местные новинки, спорт и здоровье \(Local Specialties, Sports and Health\)](#)
- [КАТЕГОРИЯ 5: Местные достопримечательности \(природные и созданные человеком\) \(Local Attractions \(Natural and Man Made\)\)](#)
- [КАТЕГОРИЯ 6: Исторические памятники \(Historical Landmarks\)](#)
- [КАТЕГОРИЯ 7: Вопросы экологической грамотности \(Environmental Awareness and Issues\)](#)
- [КАТЕГОРИЯ 8: Местная музыка, культура и искусство \(Local Music and Art Forms\)](#)



## НАЧАЛО РАБОТЫ:

# Определение содержания проекта

Когда дело доходит до планирования проекта, определение его содержания является первым важным шагом. Его можно сравнить с проектированием дома: вы должны решить, насколько большим будет дом и сколько комнат в нём будет.

Рамки проекта определяют его цели, результаты, а также сроки выполнения и являются основой для плана проекта, который будет обсуждаться далее (например, необходимые ресурсы и количество времени, которое потребуется для достижения этих целей).

Члены группы должны работать вместе для определения рамок проекта, чтобы можно было распределить задачи и дать членам команды указания для выполнения проекта в установленные сроки. При определении содержания проекта лучше указать минимальные результаты, которые вы хотите получить.

**СОВЕТ:** Самая большая ошибка участников команд состоит в том, что они бывают слишком амбициозными и пытаются достичь слишком многого. Если у вас появятся дополнительное время или ресурсы, вы всегда можете внести изменения в ваш проект.



Пункт содержания проекта:	Примеры:
<b>Описание цели проекта</b> – краткий обзор проекта; что вы хотите рассказать.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Цель нашего проекта заключается в том, чтобы рассказать о местных лидерах, которые делают добрые дела для нашего сообщества.</li></ul>
<b>Результаты проекта</b> – список результатов, которые будут достигнуты в рамках проекта.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Мы проведем четыре или более видео-интервью с местными лидерами и поместим видео на сайте.</li><li>• Мы сделаем видео и слайд - презентации для школьного и городского совета.</li></ul>
<b>Проектные ограничения</b> – список необходимого, ограничений или проблем (например, сроки, ресурсы, физические или технические ограничения).	<ul style="list-style-type: none"><li>• У нас есть в общей сложности шесть недель, чтобы завершить наш проект; одна неделя уйдет на тестирование.</li><li>• Мы должны зарезервировать время в компьютерном классе, чтобы обработать материалы исследования и отредактировать наши видео.</li><li>• Нам нужна видеокамера, высококачественный микрофон, осветительное оборудование и штатив.</li><li>• Мы должны найти человека, разбирающегося в видеомонтаже, который будет помогать нам.</li></ul>

## НАЧАЛО РАБОТЫ:

# Планирование

Создание подробного плана позволит вам убедиться, что у вас есть достаточно времени и ресурсов для выполнения проекта. План проекта должен включать следующие пункты:

**А. Перечень необходимых ресурсов:** Какие ресурсы необходимы для реализации проекта?

Примеры:

Человеческие ресурсы	Составьте список всех, кто будет участвовать в проекте, в том числе руководителей, группы технической поддержки, наставников, членов сообщества, родителей и т.д.
Технические ресурсы	Решите, какие технические средства вы будете использовать (например, телефоны, фотоаппараты, компьютеры, микрофоны, программное обеспечение для редактирования видео, веб-хостинг, социальные сети).
Другие ресурсы	Включите в план любые другие ресурсы, которые могут потребоваться (например, транспортные расходы, разрешение на использование изображений или музыки).

**Б. Анализ рисков:** Что может пойти не так? Если это произойдет, то, как вы справитесь с ситуацией?

Примеры:

Компьютер или подключение к Интернету перестает работать.	Мы можем использовать компьютеры в медиа-центре или городской библиотеке. Мы будем создавать резервные копии всей нашей работы.
Кто-то из членов команды выбывает, заболевает или уезжает.	Мы будем назначать не менее двух человек для выполнения каждого задания.
Непредвиденные погодные условия (например, снежная буря, ураган, наводнение), а также возможные изменения сроков (например, время зачетов и экзаменов, каникулы).	Мы предусмотрим дополнительное время для выполнения каждой задачи, для решения непредвиденных проблем. Над самыми важными задачами в рамках нашего проекта мы будем работать в первую очередь.

**В. Анализ и оценка:** Как будет оцениваться успешность вашего проекта?

Примеры:

Самооценка	Как школьники оценивают свои собственные проекты? Что заставит их почувствовать, что они выполнили работу хорошо и достигли поставленной цели?
Оценка учителя	Как вы будете оценивать проекты (например, устная презентация, письменные отчеты, отзывы группы)?
Оценка сообщества	Как другие люди оценят ваш проект (например, комментарии в социальных сетях, освещение в печати, результаты экспертных оценок)?

## НАЧАЛО РАБОТЫ:

# Определение временных рамок

**Тайм-менеджмент:** Распределение времени часто становится самым большим препятствием в проектном обучении. Лучшим способом установить реалистичные сроки является планирование в обратном направлении – с даты окончания проекта, и расчет количества времени, которое участники могут посвятить каждому виду деятельности. Этот процесс поможет определить дату начала работы.

**Оценка необходимого времени:** Оцените приблизительное количество времени, которое, по вашему мнению, будет необходимо для выполнения заданий на каждом этапе, и установите сроки выполнения этих задач. При планировании не забудьте принимать во внимание такие факторы, как каникулы, время проведения экзаменов и погодные условия, которые могут оказывать влияние на работу. Имейте в виду, что, как правило, есть несколько членов команды, выполняющих работу, и их расписания должны быть скоординированы.

**Ведите журнал:** Каждый член команды должен вести ежедневный или еженедельный журнал учета своего времени и своей деятельности. Руководитель проекта должен просматривать эту информацию и корректировать содержание проекта при необходимости. В приведенной ниже таблице дается пример планирования расчетного времени, необходимого для каждого этапа проекта, из расчета на команду, состоящую из 2-3-х участников. Если в команде больше участников, расчетное время нужно увеличить.

Этапы и задачи (предполагаемое расчетное время)	Весь проект	Еженедельно	Ежедневно
Планирование и подготовка (например, уведомление родителей, формирование вашей команды, определение темы проекта)	2 недели	8-10 часов	1-2 часа
Проведение самого исследования и сбор данных (например, изображения, видео, интервью)	3 недели	10-15 часов	2-3 часа
Создание истории о проекте (например, веб, видео, блог, повествование)	2 недели	10 часов	1-2 часа
Анализ и оценка	2 недели	10 часов	1-2 часа
Распространение информации	2 недели	10 часов	1-2 часа
Другое (например, написание грантов, планирование будущих проектов)	может варьироваться	может варьироваться	может варьироваться
Всего предположительно	11 недель	55 часов	11 часов

## НАЧАЛО РАБОТЫ:

# Подготовка школьников (Правила использования сети Интернет)

Информационные технологии стали неотъемлемой частью преподавания и обучения по всему миру. Эти технологии могут дать новые возможности для взаимодействия, исследований и творчества. Когда молодые люди участвуют в Интернет-проектах, важно, чтобы они осознавали, как важно быть хорошими «гражданами информационного общества».

В разделе «Правила использования сети Интернет» содержится информация о допустимом поведении и последствиях ненадлежащего поведения в Интернете, несанкционированного использования информации или нарушения правил безопасности. (см. Образец правил использования сети).

Педагогам, родителям и руководителям проектов настоятельно рекомендуется:

1. Изучить политику школы или организации в области публикаций ученических работ в режиме онлайн;
2. Провести необходимую подготовку учеников и заполнить форму, подписанную одним из родителей или законным опекуном;
3. Убедиться, что школьники осведомлены о последствиях, которые наступят при несоблюдении правил;
4. Отправить информационное письмо родителям о проекте (см. Образец письма родителям);
5. Отправить родителям ссылку на сайт программы «Кибер-Ярмарка» (<http://www.globalschoolnet.org/gsnfc>) и попросить их зайти на этот сайт со своими детьми, чтобы ознакомиться с проектом. И, наконец:
6. Обсудить с учениками правила поведения в сети. Например, школьникам необходимо знать, что их публикации и сообщения не должны:
  - а. Содержать языковые выражения или информацию, которая может быть оскорбительна для других пользователей
  - б. Содержать личные нападки на других людей, организации, представителей иных религий или национальностей
  - в. Содержать ложную, неточную, фальсифицированную информацию или вводить в заблуждение
  - г. Причинять беспокойство другому лицу (например, посредством Интернета, так, что это волнует или раздражает этого человека)
  - д. Раскрывать личные сообщения или личную контактную информацию без предварительного согласия другого лица
  - е. Нарушать авторские права, использовать патенты, торговые марки, разглашать коммерческую тайну, или нарушать другие права собственности или права на публичное использование или неприкосновенность частной жизни
  - ж. Нарушать любые законы, договоры, постановления или распоряжения
3. Содержать вирусы, троянских коней, червей, программы-имитаторы или другие компьютерные программы, которые направлены на повреждение, пагубное вмешательство, скрытый захват или экспроприацию любой системы, данных или личной информации.



### Подробнее:

Цифровое гражданство, [http://www.digitalcitizenship.net/Nine\\_Elements.html](http://www.digitalcitizenship.net/Nine_Elements.html)

Образец Правил пользования сетью Интернет, [http://www.bascom.com/pdf/BASCOM\\_cipa\\_usage\\_policies.pdf](http://www.bascom.com/pdf/BASCOM_cipa_usage_policies.pdf)

## НАЧАЛО РАБОТЫ:

# Подготовка школьников (Авторские права и цитирование)

Поскольку школьники проводят много времени в Интернете с целью обучения, общения, совершения покупок, развлечения и работы, важно, чтобы они понимали свою ответственность в сфере авторских прав, и то, как эти законы об авторском праве влияют на творчество и инновации.

Все содержание и информация (в том числе литературное произведение, произведение искусства, изображения, музыка и видео), не являющиеся собственной разработкой обучающегося, должны быть размещены с указанием на источник. Это касается информации, взятой из книг, газет, телевидения, веб-сайтов и т.д. По мнению экспертов по авторскому праву из Университета Дьюка (Duke University), на все, что «зафиксировано в какой-либо осязаемой форме», имеются авторские права создателя, независимо от того, были ли они зарегистрированы. Идеи и факты не могут быть защищены авторским правом.

### Авторское право и законное их использование

Закон Соединенных Штатов об авторском праве (The United States copyright law) разрешает «законное использование», правомерность которого определяется с учетом четырех факторов: назначение и характер работы, объем используемой информации (здесь важно определить, взята ли используемая несобственная информация за основу работы), и как повлияет использование несобственной информации на коммерческий успех всего проекта. В США у педагогов есть определенная свобода в использовании защищенного авторским правом материала в своей работе. Однако в других странах ситуация обстоит по-другому, поэтому пользователи информации должны изучить законодательство своей страны. Такие законы можно назвать «добросовестное ведение сделок». Пользователи всегда должны сверяться с законами об авторском праве той страны, в которой создается проект.

### Указание источника информации и авторства, ссылки

Любой материал, который включается в работу школьника (и учителя), но не был создан им самим, должен использоваться со ссылкой на источник. Обучающимся самим не хотелось бы, чтобы созданный ими материал использовался в другом документе, на веб-странице, в музыкальной композиции, фильме и т.д. без указания источника; ссылка на источник информации в работе является признаком уважения, а также признаком того, что было проведено хорошее исследование и поиск информации в разных источниках, что говорит о высоком качестве работы. Организация «Творческое сообщество» (Creative Commons) была создана для того, чтобы помогать авторам и правообладателям лицензировать свою работу для различных видов использования в будущем, тем самым четко обозначая правообладателя и возможные варианты использования работы. Посетите веб-сайт организации для получения дополнительной информации с описанием различных видов лицензий. Посетите веб-сайт «Son of Citation Machine», чтобы узнать о специфических особенностях и способах различной работы со ссылками (например, Ассоциация по изучению современного языка (MLA), Американская психологическая ассоциация (APA)).



### Подробнее:

Авторское право. Часто задаваемые вопросы, <http://www.teachingcopyright.org/handout/copyright-faq>

Авторское право. Последовательность действий, <http://www.techlearning.com/Default.aspx?tabid=67&entryid=8017>

Son of Citation Machine, <http://www.citationmachine.net/mla/cite-a-book>

Creative Commons, <http://creativecommons.org>

Закон об авторском праве США: Основы авторского права, <http://www.copyright.gov/circs/circ01.pdf>

Гражданский кодекс Российской Федерации: Авторское право (английская версия), [http://www.rufto.ru/rufto/nfile/3b05468f-4b25-11e1-36f8-9c8e9921fb2c/Civil\\_Code.pdf](http://www.rufto.ru/rufto/nfile/3b05468f-4b25-11e1-36f8-9c8e9921fb2c/Civil_Code.pdf)

Гражданский кодекс Российской Федерации: Авторское право (русская версия), [http://www.rufto.ru/rufto/nfile/3b05468f-4b25-11e1-36f8-9c8e9921fb2c/Civil\\_Code.pdf](http://www.rufto.ru/rufto/nfile/3b05468f-4b25-11e1-36f8-9c8e9921fb2c/Civil_Code.pdf)

## РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА:

# Проведение исследования и сбор материалов

Вам необходимо обсудить цели проекта с обучающимися, чтобы определить, какую информацию необходимо включить в проект, чтобы сделать его познавательным и интересным. Это может быть информация в письменной форме, изображения, творчество участников проекта, видео. Не забывайте, что школьники всегда должны проверять подлинность и достоверность информации, прежде чем включать ее в проект. Напомните им, что не вся информация, найденная в Интернете, является достоверной и полезной. Кроме того, школьники не должны забывать о том, что им необходимо ВСЕГДА соответствующим образом ссылаться на источник используемой информации. (см. «Подготовка школьников: Авторские права и цитирование»). Обсудите со школьниками, кто из членов команды будут отвечать за сбор каждого блока информации.

**Интернет:** Школьники могут провести поиск в Интернете, чтобы узнать, какая информация доступна по теме их исследования.

**Библиотека:** Школьники могут посетить школьную или городскую библиотеку, чтобы изучить книги и документы из их фондов, относящиеся к теме исследования.

**Интервью:** Школьники могут проводить интервью в режиме реального времени с родителями, учениками школы и членами сообщества, которые хорошо знают тему исследования. Убедитесь, что школьники будут спрашивать разрешение собеседников использовать их ответы на сайте проекта.

**СОВЕТ:** Всегда спрашивайте, как правильно пишется имя интервьюируемого и его должность. Заранее подготовьте список примерных вопросов для интервью, которые могут быть следующими:

- Как долго Вы работаете в [название организации]?
- Что вдохновило Вас на работу в [название организации]?
- Какое влияние работа в [название организации] оказывает на Вас?
- Что в вашей работе приносит внутреннее удовлетворение?
- Что является наиболее сложным в Вашей работе в [название организации]?
- Каким образом общественность может помочь [название организации]?

**Выездные исследования:** Школьники могут совершать экскурсии по местным достопримечательностям, которые связаны с темой их исследования – посещать музеи, исторические памятники, предприятия и т.д. Попросите их делать как можно больше заметок, снимать то, что они увидели, на цифровую фото- или видеокамеру и записывать имена людей, у которых они берут интервью.

**Сотрудничество с представителями средств массовой информации:** Школьники могут информировать журналистов из местных телевизионных компаний, радиостанций, газет и школьных изданий о проекте и попросить их контакты, чтобы сделать достоянием общественности то, что школьники собирают информацию и ищут людей, способных оказать им содействие.

**Социальные сети:** Участники могут размещать информацию о своем проекте на сайте школы и в различных социальных сетях (например, Facebook, Twitter, YouTube, LinkedIn), чтобы люди знали, что есть те, кто ищет информацию для проекта.

**Оригинальная информация:** Члены команды могут включать в содержание проекта оригинальную информацию, которую они получили и создали сами. Например, результаты опросов, игры, редакционные статьи, произведения искусства, музыку, фотографии или видео.



## РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА:

# Организация информации для размещения в Интернете в режиме онлайн

**Выбор основного содержания:** Обычно бывает собрано информации гораздо больше, чем можно включить в проект. Поэтому члены команды вместе должны выбрать то, что они считают наиболее ценным, интересным и занимательным, что поможет достичь поставленных целей и представить проект.

**Обработка содержания:** Содержание и информация о проекте должны быть представлены в Интернете так, как будто никто ничего не знает ни о Кибер - Ярмарке, ни о вашем проекте.

Убедительный проект в Интернете информирует и привлекает пользователей, а также в нем легко ориентироваться.

- Первая, или домашняя страница проекта в Интернете должна привлечь внимание пользователя и объяснить цель проекта.  
**СОВЕТ:** Каждая веб-страница должна иметь ссылку, позволяющую вернуться на домашнюю страницу.
- Будьте краткими. Мало кто захочет читать много страниц текста. Включите только основные моменты вашей темы, а также ссылки на дополнительную информацию.
- Включите контактную информацию, которая позволит посетителям сайта поближе познакомиться с проектом.  
**СОВЕТ:** Создайте специальную онлайн-форму, которая позволит людям присоединиться к списку рассылки или сделать запрос на получение дополнительной информации о проекте.



**Размещение в Интернете:** Есть много бесплатных и недорогих веб-серверов, на которых обучающиеся могут опубликовать свой проект.

**СОВЕТ:** Выбирайте сайт для публикации в Интернете, одобренный педагогами и не содержащий рекламы.

**Гарантия качества:** Поскольку проект увидит много людей, важно убедиться, что информация является точной, слова написаны правильно и всё работает с технической стороны (например, веб-ссылки и видео).

**СОВЕТ:** По возможности просмотрите ваш интернет-проект с использованием различных веб-браузеров, различных компьютерных операционных систем (Macintosh и Windows), смартфонов и планшетов.

Учащиеся могут использовать рецензирование и выступать в качестве редакторов для проверки текстов, фотографий, видео и музыки друг друга. Все содержимое должно иметь ссылки на источники.

### Подробнее:

*Критерии оценки Кибер-Ярмарки, <http://www.globalschoolnet.org/gsnf/rubric/evalrubric.cfm>*

## РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА:

# Разработка и публикация цифрового медиа-проекта

Лучшие образовательные интернет - проекты имеют цель, рассказывают интересную историю, содержат достоверную информацию и становятся все более и более ценными с течением времени. При создании цифрового медиа-проекта необходимо учитывать многое. Например, эстетичность оформления размещаемой информации, вид содержимого, объем содержимого, структуру навигации, разрешение на воспроизведение материалов, охраняемых авторским правом и техническое исполнение. Ниже приведены примеры того, что необходимо иметь в виду, чтобы помочь вашим учащимся разработать качественные образовательные Интернет-проекты.

А. Каждая страница должна включать:

1. Правильное использование речи, орфографии, пунктуации и грамматики
2. Ссылку для возврата на домашнюю страницу
3. Основные кнопки навигации
4. Ссылки на список авторов, цитаты и библиографию
5. Ссылки на Правила пользования
6. Ссылку на контактную информацию
7. Дату последнего обновления страницы

Б. Первая страница (домашняя страница) должна включать:

1. Название проекта
2. Краткое описание с целью проекта (2-3 предложения)
3. Краткое описание целевой аудитории (1-2 предложения)
4. Дополнительно: Включите изображения и иное медиа-содержимое, которое привлечёт внимание и вызовет интерес к дальнейшему знакомству с данной темой

В. Каждая веб-страница с информацией (две или более – включите столько, сколько необходимо) должна содержать:

1. Заглавие
2. Краткое описание того, о чем эта страница
3. Точное и достоверное содержание, отражающее цель веб-проекта
4. Ссылку на цитирование источников и / или библиографический список
5. Изображения или другие материалы, которые подкрепляют содержание страницы

Г. Последняя страница с информацией о проекте должна содержать:

1. Контактную информацию (например, веб-форму, электронную почту, телефон, факс, почтовый адрес)
2. Благодарность за разрешение на использование информации, охраняемой авторским правом (списки людей, которые внесли вклад в проект)
3. Цитирование источников или библиография (в том числе используемые изображения и музыка)
4. Приглашение для посетителей веб-сайта оставлять свои замечания, отзывы или вопросы

Д. Дополнительные страницы (перечислены в порядке важности) могут включать в себя:

1. Часто задаваемые вопросы
2. Ссылки на ресурсы для получения дополнительной информации по данной теме
3. Индекс сайта (список содержимого) или карта сайта (визуальное отображение содержимого)
4. Навигация по сайту
5. Мультимедийное содержимое (например, видео, подкасты, анимация, моделирование)
6. Ссылки на страницы в социальных сетях (например, Twitter, Facebook, YouTube)



## РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА:

# Обдумывание и составление описания проекта

Описание проекта – это хроника событий проекта с участием обучающихся, родителей и членов сообщества. Описание объясняет процесс и рассказывает о том, что осталось «за кадром», как была организована работа над проектом.

Описание проекта позволяет проанализировать влияние проекта на процесс обучения и влияние на сообщество. Участники проекта получают возможность поразмыслить над своими достижениями и зафиксировать выполнение целей, указанных в Плане проекта.

В этом разделе участники проекта описывают местное сообщество, членов команды, значимость проекта, используемые технические средства, возникшие проблемы и другие моменты, которые помогают посетителям сайта понять и оценить усилия и достижения в процессе работы над проектом.

Составление описания проекта ответственной группой включает в себя:

- Обсуждение каждого раздела с участниками
- Поиск творческих идей и формулировок через «мозговой штурм»
- Назначение небольшой группы учащихся для создания наброска описания
- Обсуждение набросков в общей группе до достижения общего согласия о необходимых изменениях, а затем – поручение другой группе заполнить форму с описанием проекта

**Пример вопросов по описанию проектов можно найти здесь:** <http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrate.cfm>

**СОВЕТ:** Заполняйте разделы описания по мере того, как работа над проектом продвигается вперед, не дожидаясь конца. Это поможет вам описать все детали, которые потом нужно будет внести в отчет.

**Международный конкурс Кибер-Ярмарки:** Модель Кибер-Ярмарки может быть использована в качестве отдельного вида деятельности для вашего класса, школы, организации или сообщества. Если вы хотите, чтобы ваши учащиеся приобрели международный опыт, вы можете представить ваш проект на Международный конкурс Кибер-Ярмарки.

Описание проекта представляет информацию о проекте ваших учеников на суд жюри и других посетителей сайта. Хорошее описание ясно показывает, как проект соответствует целям той категории Кибер-Ярмарки, в которой он представлен.

Описание проекта должно быть представлено онлайн на Международный конкурс Кибер-Ярмарки и должно попасть в контрольный список участников Кибер-Ярмарки (CyberFair Checklist.)

### Подробнее:

Описание проекта-участника Кибер-Ярмарки, <http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrexplain.cfm>



## РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА:

# Подготовка к оценке проекта сверстниками

**Оценка сверстников:** Оценка сверстников – это коллективная оценка выполненного проекта людьми одного уровня компетенции с авторами проекта. Процесс рецензирования позволяет учащимся выставить свою творческую работу на суд сверстников для получения конструктивных откликов и использовать эту обратную связь для того, чтобы пересмотреть и улучшить свою работу.



**Преимущества оценки сверстников:** Учащимся необходимо критически оценивать доступных им информационных ресурсы. Оценка сверстников дает учителям прекрасную возможность помочь учащимся научиться адекватно оценивать собственную работу и работу других людей и обосновывать вынесенную оценку, принимать конструктивную критику и вносить изменения в проект с учетом критики. Включение данного раздела в проект поможет учащимся улучшить свои навыки работы с информацией. Оценка позволяет учащимся получить важную для них обратную связь и увеличить аудиторию читателей. Кроме того, в ходе данного этапа учащиеся на практике приобретают ценные навыки, которые в будущем пригодятся им в профессиональной карьере, – например, чтобы поддерживать коллег, занимающихся разработкой новых продуктов и программ. Умение сформулировать и высказать свое мнение относительно работы других людей и внести конструктивные предложения по улучшению качества проектов, а также умение общаться с представителями разных слоев общества и носителями разных точек зрения являются важнейшими жизненными навыками.

**Оценка сверстников и Кибер-Ярмарка:** Глобальные интернет-проекты, такие как Кибер-Ярмарка, расширяют привычное понимание концепта «сверстник». Экспертная оценка является очень важной частью программы «Кибер-Ярмарка», поскольку школьники получают более глубокое понимание того, как были разработаны другие проекты, а также убеждаются в том, что их мнение является существенным, конструктивным и имеет реальную ценность.

**Подготовка учащихся к проведению оценки сверстников:** Участникам конкурса «Кибер-Ярмарка» необходимо использовать “форму оценки” для рецензирования и оценки работ других участников Кибер-Ярмарки (в иных категориях). Формы оценки ряд последовательных критериев. Чтобы подготовить учащихся, мы предлагаем вам и вашим ученикам совместно:

- Обсудить цель оценки
- Обсудить, что такое балльная система оценки, и как она работает
- Распечатать и снабдить каждого ученика копией формы оценки
- Объяснить и обсудить значение критериев оценки с учащимися
- Попрактиковаться: попросите ваших учеников использовать форму оценки для оценки своего проекта
- Дополнительная практика: Используйте форму оценки для анализа предыдущих проектов Кибер-Ярмарки

**СОВЕТ:** Анализ каждого из проектов должен занимать приблизительно один час, чтобы дать школьникам достаточно времени для качественного выполнения этой задачи. Не дожидайтесь последней минуты, поскольку всегда могут возникнуть непредвиденные технические проблемы.

### Подробнее:

Экспертная оценка Кибер-Ярмарки, <http://www.globalschoolnet.org/gsnf/rubric/>

Образец формы оценки Кибер-Ярмарки, <http://www.globalschoolnet.org/gsnf/rubric/evalrubric.cfm>

Больше о формах оценки, <http://www.tltgroup.org/resources/flashlight/rubrics.htm>

Разъяснение форм оценки, <https://learnweb.harvard.edu/alps/thinking/docs/rubricar.htm>

## РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА:

# Проведение оценки сверстниками

Командам, которые согласятся официально зарегистрировать свои проекты в конкурсе Кибер-Ярмарки, будут отправлены по электронной почте на рассмотрение шесть проектов других участников. Задания можно также получить на сайте, открыв свою контрольную карту и график на <http://www.globalschoolnet.org/gsncl/timeline.cfm>

- Только зарегистрированные участники Кибер-Ярмарки и привлеченные на общественных началах рецензенты могут выставять оценки.
- Вы можете выставить только одну оценку за каждый проект. Это означает, что преподаватель и учащиеся должны совместно ознакомиться с проектом и выставить общую оценку. Многие учителя отмечают, что участие в экспертной оценке дает учащимся больше знаний и навыков, чем любой другой аспект Кибер-Ярмарки.
- Оценки и отзывы не могут быть анонимными. В проектах, которые оцениваются, будет отражаться количество выставленных баллов, комментарии и адрес электронной почты эксперта. Поэтому учащиеся должны быть готовы ответить на вопросы о своих суждениях и оценках. Этот процесс поможет учащимся понять необходимость судить честно и брать на себя ответственность за свои слова.

**Критерии оценки:** Форма экспертной оценки Кибер-Ярмарки делится на шесть секций, помеченных буквами от "А" до "Е" и сгруппированных по трем основным блокам (тема, содержание/структура и технические средства). При данной системе подсчета набранных очков важно, чтобы учащиеся уделяли равное внимание всем трем блокам. (См. образец ниже).

<b>I. Тема Кибер-Ярмарки (10 очков)</b>	
А. Соответствие теме Кибер-Ярмарки	10 очков
<b>II. Содержание/Структура (15 очков)</b>	
Б. Идеи и Содержание	5 очков
В. Структура	5 очков
Г. Стиль	5 очков
<b>III. Технические средства (10 очков)</b>	
Д. Презентация	5 очков
Е. Техническое исполнение	5 очков
<b>Максимальный возможный результат: 1500 очков</b> (10 X 15 X 10 = 1500)	

### Методика проведения экспертной оценки сверстниками:

- Размножьте и раздайте учащимся напечатанные копии формы оценки. Учащиеся также могут скачать форму на свои портативные устройства (например, планшеты, смартфоны).
- Дайте учащимся задание индивидуально рассмотреть каждый проект, делая записи и пометки в распечатанной форме.
- Обсудите каждый проект и придите к единому мнению по поводу количества полученных очков и комментариев, так как вы можете выставить только одну оценку за каждый из представленных на ваш суд проектов.
- Войдите в свой график выполнения заданий Кибер-Ярмарки, проставьте очки и оставьте соответствующие комментарии для каждого проекта в установленные сроки.

### Подробнее:

Кибер-Ярмарка, оценка сверстниками, <http://www.globalschoolnet.org/gsncl/rubric/>  
Образец формы оценки, <http://www.globalschoolnet.org/gsncl/rubric/evalrubric.cfm>

## РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА:

# Восприятие обратной связи

### Повышение мотивации и работоспособности:

Обратная связь имеет мотивационный характер. Обнадёживающе узнавать, что вы что-то сделали хорошо. Обратная связь повышает работоспособность и может улучшить общее качество работы, либо помочь в достижении конкретной цели или нового уровня. Обратная связь является важной частью обучающего цикла, так как благодаря ей можно получить информацию, которая позволит выполнить следующий проект на качественно более высоком уровне с учетом предыдущего опыта.

Очень часто после выполнения одного задания учащиеся быстро переходят к следующему, не получив важной для них обратной связи. Именно поэтому в модели Кибер-Ярмарки делается особый упор на обратную связь на протяжении всего процесса разработки проекта. Например:

- Преподаватель обеспечивает учащихся обратной связью через письменные замечания, устные комментарии или обычные оценки.
- Участники команды обеспечивают обратную связь, как личную (с самим собой), так и друг с другом в форме комментариев в ходе работы над проектом, индивидуального и командного обдумывания.
- Родители, члены сообщества и местные СМИ обеспечивают обратную связь, если они считают ваш проект интересным и полезным.
- Посетители сайта или блога, или зрители созданного учащимися видео обеспечивают обратную связь, когда оставляют свои комментарии или советуют познакомиться с вашим проектом другим.
- Рецензенты-сверстники используют форму оценки, чтобы предоставить подробный отзыв на ваш проект.



**Оценка сверстниками как форма обратной связи:** После завершения оценки сверстниками и окончательной оценки, вы сможете увидеть все оценки и комментарии, которые другие рецензенты дали вашему проекту. Учащимся важно понимать, что их рецензенты-сверстники не являются компетентными экспертами, и сам процесс оценки не идеален. Если у вас возникают конкретные вопросы по поводу оценок или комментариев, их необходимо отправить по электронной почте тому, кто оценивал ваш проект. Вы найдете адрес электронной почты каждого рецензента в разделе результатов.

Просмотр и обсуждение обратной связи поможет вашим ученикам получить ценные предложения и информацию о том, что они могут сделать для улучшения своего проекта. Вы можете внести эти изменения в текущий проект, или иметь эти предложения в виду для будущих проектов.

**Ценный учебный опыт:** Помните, что основная цель Кибер-Ярмарки – помочь учащимся приобрести ценный с образовательной точки зрения опыт. Все элементы в программе «Кибер-Ярмарка» служат для достижения этой цели, включая процесс оценки сверстниками. Если члены вашей команды узнали для себя что-то новое и извлекли пользу из этого проекта, то уже одно это достижение позволяет считать их победителями, а значит, они (и Вы) заслуживают поздравлений.

## РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА:

# Реклама проекта и социальные медиа

Не упустите возможность создать благоприятную рекламу для вашей школы, организации или местного сообщества. Определите, какая информация или тема, интересующая широкую аудиторию, касающаяся ваших учеников или вашего проекта Кибер-Ярмарки, может стать достоянием общественности.

Найдите интересный фокус. Получить бесплатную рекламу легко – достаточно вспомнить, что СМИ нужны интересные истории. Вам нужно представить ваш проект в таком свете, чтобы он вызвал интерес.

Хорошая идея – выбрать несколько учащихся, которые не боятся общаться с репортерами. Подумайте о том, что может представлять интерес для большинства зрителей. Например, не открыли ли ваши ученики, участвуя в проекте Кибер-Ярмарки, что-нибудь новое и заслуживающее внимания местного сообщества? Привлеките учащихся к поиску людей, к которым можно обратиться по поводу размещения рекламы в печатных, вещательных и социальных медиа.



### Пресса, теле- и радиовещание:

- Создайте список ежедневных или местных газет в вашем регионе.
- Создайте список местных радио- и телевизионных станций.
- Позвоните и узнайте имена репортеров или редакторов, которые отвечают за освещение вопросов образования, образа жизни, бизнеса, предприятий и технологий вашего региона.
- Ознакомьтесь с рубрикой местной газеты “Мнения / Колонка редактора” или страницей “Мнение редакции”. Какие обозреватели, авторы есть именно в вашем регионе (не широко известные журналисты из других регионов) и каковы темы их колонок? Пишут ли они о жизни сообщества, бизнесе, политике, технологиях и т.д.? Может ли какой-то аспект вашего проекта в рамках Кибер-Ярмарки попасть в какую-либо из этих колонок?
- Свяжитесь с местными телевизионными станциями и попросите продюсера вашего местного утреннего шоу, вечерних новостей, или тележурнала дать информацию о вас и вашем проекте Кибер-Ярмарки.
- Многие местные сообщества имеют кабельные телевизионные каналы, которые обязаны выделять эфирное время на образовательные программы. Создайте командой видео о вашем проекте и отправьте его на такой телеканал.
- Свяжитесь с местными радио ток-шоу в вашем городе. Поговорите с продюсером шоу, чтобы заинтересовать его в возможности взять у вас интервью о вашем проекте Кибер-Ярмарки.

### Социальные медиа:

- Отправьте новость о вашем проекте на сайты интернет-изданий, которые могли бы заинтересоваться вашей темой.
- Напишите о вашем проекте в блоге, периодически обновляйте его и предложите пользователям оставлять комментарии.
- Опубликуйте информацию о вашем проекте в существующих онлайн группах и пригласите пользователей оставлять отзывы и комментарии.
- Создайте группу вашего проекта или событие на вашем любимом сайте в социальных сетях (например, В Контакте, Facebook, LinkedIn, Instagram).
- Создайте двухминутный видеоролик, рассказывающий о вашем проекте, и поместите его на YouTube.
- Создайте подкаст вашего проекта и поместите его в Интернете.

## РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА:

# Работа с общественностью

Вам наверняка есть что рассказать о людях и программах вашей школы или организации. Есть также много преимуществ в том, что именно учащиеся могут выступать в качестве спикеров для презентации своего проекта. Разработка в вашей школе или организации учебного проекта, отражающего проблемы сообщества – это прекрасная возможность для формирования положительного образа школы или организации, привлечения новых спонсоров или партнеров в вашем регионе.

### Темы, достойные освещения в печати:

- Инициативы, которые положительно влияют на образовательный процесс
- Новые и инновационные образовательные программы
- Волонтерская деятельность, которая играет важную роль в образовательном процессе
- Деятельность по привлечению партнеров или спонсоров среди представителей бизнес-структур
- Региональные, государственные и национальные знаки отличия, награды и достижения

### Примеры работы с общественностью:

- Свяжитесь с редактором информационной рассылки в вашей школе или организации и расскажите о вашем проекте.
- Свяжитесь со специалистом по связям с общественностью или общественным делам вашего образовательного округа. Если существует информационная рассылка, которую получают родители и члены сообщества, предложите опубликовать в ней статью о вашем проекте Кибер-Ярмарки.
- Попросите включить рассказ о вашем проекте в повестку дня школьного родительского комитета.
- Попросите включить рассказ о вашем проекте в повестку дня собрания школьного совета.
- Проведите специальное мероприятие в вашей школе или организации, чтобы представить ваш проект Кибер-Ярмарки и пригласите на него родителей и общественность.
- Обратитесь в местную библиотеку и предложите провести презентацию вашего проекта.
- Свяжитесь с педагогическими факультетами ваших местных университетов и предложите им узнать больше о вашем проекте.
- Дайте учащимся задание представить свой проект широкой публике – в клубе пожилых людей, городском совете или клубе деловых людей. Заранее предупредите СМИ, разослав им пресс-релиз.



## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

# Десять лучших стратегий реализации проекта Кибер-Ярмарки

- 1. Информирование сообщества:** Напишите и отправьте письмо о вашем проекте родителям, членам сообщества и местным СМИ, которые могут быть заинтересованы в участии в проекте. (см. Образец письма родителям и СМИ).
- 2. Обзор требований:** Проанализируйте контрольный список задач и информацию о категории, которую вы выбрали, в том числе задачи, обучающие цели, вопросы для обсуждения, первые шаги и примеры проектов.
- 3. Изучение темы:** Рассмотрите вопросы для обсуждения в выбранной категории с учащимися. Записывайте их ответы, чтобы отслеживать, как меняется их понимание стоящих перед ними задач. Учащиеся могут по очереди вести протокол.
- 4. Первые шаги:** Проведите работу с учениками – выполните ряд начальных заданий, которые соответствуют возрасту ваших учащихся. Запишите информацию и идеи, полученные в процессе работы.
- 5. Примеры проектов:** Просмотрите с учащимися некоторые из уже созданных проектов Кибер-Ярмарки. Попросите их составить список общих характеристик каждого веб-проекта и неофициально оценить дизайн и информацию, представленную на каждом сайте. Методом мозгового штурма составьте список компонентов, которые они хотели бы видеть в своем собственном проекте.
- 6. Обсуждение системы оценивания:** Обсудите систему оценивания работы учащихся. Включите самооценку, оценку учителя и оценку сверстников. Познакомьте учеников с формой оценки Кибер-Ярмарки, чтобы помочь им поставить перед собой реально достижимые цели.
- 7. Составление плана исследования:** Используя собранную информацию, составьте список подразделов для исследования. Спросите учащихся, как они будут систематизировать данные своих исследований. Эти подразделы станут «кнопками навигации» или разделами сайта.
- 8. Разделение задач:** Разделите учащихся на группы и поручите каждой группе подраздел исследования. Создайте электронную папку для каждого подраздела, чтобы систематизировать информацию. Пусть каждая группа составит список вопросов своего подраздела и список ресурсов для исследований, включая представителей школы и членов сообщества. Учащиеся должны взять на себя конкретную ответственность в зависимости от индивидуальных умений и навыков – например, менеджер, интервьюер, исследователь, редактор текста, веб-издатель, редактор цифровых фотографий или видео.
- 9. Соблюдение авторских прав:** Обсудите важность указания источника любой цитируемой информации в ходе всей работы. Приведите примеры.
- 10. Создание резервных копий всех файлов:** Ежедневно создавайте резервные копии всех отредактированных текстовых файлов и цифрового мультимедийного содержимого. При возможности, сохраняйте работу на удаленном сервере или в «облаке».



## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

# Как стать партнером программы

Программа Кибер-Ярмарка предоставляет молодежи и местным сообществам много преимуществ.



Участвуя в Кибер-Ярмарке, молодые люди:

- Занимаются практическим обучением, работая совместно с другими школьниками и членами сообщества;
- Получают возможность использовать на практике необходимые в XXI веке навыки в сфере коммуникации, ведения собственных исследований, интервьюирования, письменной речи, творчества и создания цифровых медиа-ресурсов;
- Готовятся к будущей профессиональной карьере, развивая такие важные навыки, как работа в команде, проектная деятельность, экспертная оценка работ сверстников и получение обратной связи, предпринимательские навыки;
- Лучше понимают и ценят местную историю, культуру, окружающую среду и экономические условия;
- Работают на глобальную перспективу, поскольку делятся своими проектами с сообществами по всему миру.

Некоммерческие организации (НКО) и местные сообщества, которые поддерживают Кибер-Ярмарку, также извлекают для себя выгоду, потому что они:

- Вовлекают молодежь в процесс решения проблем, непосредственно затрагивающих местные сообщества;
- Формируют будущие трудовые ресурсы для работы в местном сообществе;
- Выстраивают партнерские связи с другими членами сообщества;
- Развивают бизнес и укрепляют местную экономику, информируя о проблемах сообщества;
- Создают исторический архив, в котором зафиксированы важные достижения местного сообщества;
- Получают положительные упоминания в СМИ и рекламу.

Фонд «Глобальная школьная сеть» сотрудничает с рабочей группой «Образование и молодежь» российско-американской программы «Обмен социальным опытом и знаниями» (ОСОЗ), чтобы поощрять реализацию региональных и национальных программ, которые основываются на модели Кибер-Ярмарки. Региональные, окружные, образовательные организации на уровне штата или на национальном уровне, местные технологические центры или высшие учебные заведения, как правило, помогают программе в качестве партнёров и берут на себя следующие обязательства:

1. Выявить и привлечь к сотрудничеству организации на местном уровне, которым интересно участвовать в программе Кибер-Ярмарки (например, представители местных школ, университетов, родительских комитетов, управления образования, торговых палат, детских клубов);
2. Определить, как заинтересованные стороны местного уровня оценят успешность программы Кибер-Ярмарки в своем сообществе (например, количество участников, качество проектов Кибер-Ярмарки, успеваемость учащихся, связи с общественностью);
3. Сформулировать, каким образом проведение Кибер-Ярмарки стимулирует привлечение местных компаний и соответствует образовательным стандартам;
4. Повысить информированность о программе Кибер-Ярмарки через местные печатные, вещательные СМИ (радио и телевидение), размещение информации в Интернете и социальных сетях;
5. Повысить информированность о программе Кибер-Ярмарки через презентации и мастер-классы для учителей, учеников, местного сообщества;
6. Оказывать поддержку местным участникам по электронной почте и телефону;
7. Напоминать участникам о необходимости выполнять задания вовремя;
8. Разработать план поощрения участников на местном уровне (например, сертификаты, призы, церемония награждения, пресс-релизы);
9. Способствовать тому, чтобы лучшие из местных проектов приняли участие в международном конкурсе Кибер-Ярмарки.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

# Мнения и истории успеха (США)

В рамках программы «Кибер-Ярмарка» учащиеся и преподаватели делятся историями о том, как участие в проекте повлияло на образовательный процесс, на их жизнь и на их сообщество.

Вот некоторые примеры того, что рассказывают участники:

### **Кибер-Ярмарка в Кэл Коуст: Объединяя молодежь через волонтерство**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pld=7867](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pld=7867)

«Кибер-Ярмарка дала нам возможность развить навыки проектной деятельности и помочь местному приюту для животных». (Возраст участников 15-17 лет, Дель-Мар, Калифорния, США)



### **Центр, г. Детройт**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pld=6938](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pld=6938)

«Мы узнали, что предприятия играют важную роль в удовлетворении потребностей сообщества и будущих поколений, и все местное сообщество должно принять принципы устойчивого развития». (Возраст участников 10-12 лет, Блумфилд Хиллс, штат Мичиган, США)

### **Старые добрые времена – это наши дни**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pld=5375](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pld=5375)

«Это был замечательный обучающий опыт, спрятанный за настоящим удовольствием, поскольку он привел школьников к правильному восприятию истории детства своих родителей, бабушек и дедушек». (Возраст участников 8-10 лет, Льюистон, штат Мэн, США)

### **Планирование карьеры для школьников**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pld=7371](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pld=7371)

«Мы узнали о существовании таких профессий, о которых мы не знали прежде, увидели, какие из них связаны с образованием и обучением, и поняли, какую важную роль современные технологии играют на рынке труда». (Возраст участников 11-13 лет, Фармингтон, штат Миссури, США)

### **Техасское Барбекю**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pld=7557](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pld=7557)

«Это был важный опыт, который многому нас научил. Это было хорошо для нашего сообщества, потому что мы опросили множество его представителей». (Возраст участников 13-14 лет, Остин, штат Техас, США)

### **Следуйте за лидерами, живущими согласно Кодексу**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pld=7698/](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pld=7698/)

«Мы хотели вывести наше обучение за стены классной комнаты, чтобы узнать, как наш Кодекс Поведения может быть полезен в мире за пределами нашей школы». (Возраст участников 7-8 лет, Хьюит, Вест Милфорд, Нью-Джерси, США)

### **Большая утка**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pld=7398](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pld=7398)

«Кибер-Ярмарка помогла нам понять, что мы легко можем общаться с другими школьниками по всему миру». (Возраст участников 11-12 лет, Риверхед, Нью-Йорк, США)

### **Подробнее:**

Истории успеха участников Кибер-Ярмарки, <http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/info/stories.cfm>

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

# Мнения и истории успеха (Россия)

В рамках программы Кибер-Ярмарка учащиеся и преподаватели делятся историями о том, как участие в проекте повлияло на их обучение, их жизнь и их сообщество.

Вот некоторые примеры того, что рассказывают участники:

### Вагоностроительный завод

[http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrative\\_view.cfm?plD=7868/t](http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrative_view.cfm?plD=7868/t)

«Это абсолютно восхитительно – иметь возможность поделиться с друзьями со всего мира интересной информацией о нашем сообществе, о нашей жизни. Давайте изменим мир к лучшему и откроем наши сердца друг другу!!!» (Возраст участников 15-16 лет, Тверь, Россия)



### Уличное и публичное искусство

[http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrative\\_view.cfm?plD=7858/t](http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrative_view.cfm?plD=7858/t)

«Для нашей маленькой сельской школы с углубленным изучением английского языка и технологий – это окно в большой открытый мир, где мы можем чувствовать себя действительно частью чего-то глобального и международного, находясь в то же время далеко от других стран в географическом плане. Это способ стать ближе к людям всего мира». (Возраст участников 12-16 лет, Ужур, Красноярский край, Россия)

### Создавая будущее

[http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrative\\_view.cfm?plD=6710](http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrative_view.cfm?plD=6710)

«Наш проект направлен на то, чтобы сделать родной город лучшим местом для жизни с помощью детского творчества. Вот под каким девизом мы работаем: «Мы несем ответственность за наше сообщество! Давайте обсудим, как мы можем его улучшить!»» (Возраст участников 15-16 лет, Солнечный, Красноярский край, Россия)

### Моя Родина – Тверь

[http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrative\\_view.cfm?plD=6708](http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrative_view.cfm?plD=6708)

«Наш проект также очень много значит для местного сообщества, поскольку он представлен на международном уровне и дает всему миру возможность узнать, какая же она, Тверская область». (Возраст участников 14-15 лет, Тверская область, Россия)

### Андрей Петрович Киселев

[http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrative\\_view.cfm?narrid=1403](http://www.globalschoolnet.org/gsnf/narrative_view.cfm?narrid=1403)

«Наша цель состоит в том, чтобы убедить наше сообщество (и, надо надеяться, целый мир), что вдохновляя и объединяя людей, мы можем сделать этот мир лучше. Проект позволил нашим школьникам увидеть, что упорный труд и самоотверженность могут вдохновлять людей на то, чтобы изменить свою жизнь». (Возраст участников 14-16 лет, Воронеж, Воронежская область, Россия)

### Подробнее:

Российские волонтерские проекты, <http://sites.google.com/site/russianvolunteers/>

Истории успеха участников Кибер-Ярмарки, <http://www.globalschoolnet.org/gsnf/info/stories.cfm>

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

# Мнения и истории успеха (разные страны)

В рамках программы «Кибер-Ярмарка» учащиеся и преподаватели делятся историями о том, как участие в проекте повлияло на их обучение, их жизнь и их сообщество.

*Вот некоторые примеры того, что рассказывают участники со всего мира:*



### **Дети с ограниченными возможностями**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pid=7830](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pid=7830)

*«Мы, безусловно, чувствуем себя сейчас намного сильнее, как люди с ограниченными возможностями. До нашего участия в проекте члены сообщества считали, что мы не в состоянии делать многие вещи. Однако, мы определенно доказали, что они ошибались». (Возраст участников 16-18 лет, Петалинг-Джая, Селангор, Малайзия)*

### **Столетие ремесел. Мастер Лю – строитель лодок-драконов**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pid=7688](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pid=7688)

*«Мы можем рассказывать о нашей теме в классе или дома, и наш рассказ о лодках-драконах вызывает большой интерес у наших одноклассников и членов семьи». (Возраст участников 10-12 лет, город Тайбэй, Тайвань)*

### **Мастера в создании фигурок из сахара**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pid=7798](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pid=7798)

*«Мы надеемся, что благодаря нашим усилиям, об искусстве изготовления фигурок из сахарной карамели узнают во всех уголках Земли». (Возраст участников 16-17 лет, Шицзуйшань, Нинся, Китай)*

### **Человек перемен: инноватор из молодежи**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pid=7757](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pid=7757)

*«Мы участвовали в проекте, чтобы стать частью целого, которое могло бы объединять людей; мы также делаем все возможное, чтобы построить связи, которые станут основой здоровых отношений, в которых мы можем найти вдохновение для себя, вдохновляя других». (Возраст участников 14-16 лет, Багио, Бенгет, Филиппины)*

### **Борьба с городскими грызунами**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pid=7651](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pid=7651)

*«Так как дикие крысы были одной из проблем в нашем городе, изучение этой проблемы и просвещение людей дало нам возможность понять, насколько важно и приятно ощущать себя ответственными гражданами». (Возраст участников 14-16 лет, Тегеран, Иран)*

### **По следам Великого Шелкового пути**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pid=7845](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pid=7845)

*«Мы делимся информацией о наших ценностях, узнаем о других культурах, а также налаживаем общение между школьниками, принадлежащими к разным культурам, с помощью Международной школьной Кибер-Ярмарки». (Возраст участников 8-15 лет, Стамбул, Турция)*

### **Старые звенья, новые связи; Старые земли, новое использование**

[http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative\\_view.cfm?pid=7723](http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/narrative_view.cfm?pid=7723)

*«Мы узнали много нового, чего не могли бы узнать на обычных уроках. Мы научились работать в команде, приобрели исследовательские навыки, навыки коммуникации и навыки в области информационных технологий». (Возраст участников 12-13 лет, Сингапур, Сингапур)*

### **Подробнее:**

Истории успеха участников Кибер-Ярмарки, <http://www.globalschoolnet.org/gsnscf/info/stories.cfm>

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

# Сравнение новых российских и американских образовательных стандартов

Для чего нужно рассматривать и сравнивать американские и российские образовательные стандарты? Для того, чтобы достичь более глубокого, четкого и значимого взаимопонимания между двумя нашими странами, необходима логическая отправная точка, с которой нужно начинать. Ни один другой аспект, лежащий в основании государства, не может рассказать о нём больше, чем его образовательная система. Это сравнение послужит основой для понимания педагогами, работающими с молодежью, сходства и различия между целями и ценностями российской и американской образовательных систем. Оно также будет служить отправной точкой для привлечения школьников в работу над совместными обучающими проектами.

Осознавая ценность и необходимость постановки общих целей обучения на всей территории Соединенных Штатов, в 2009 году губернаторы и государственные уполномоченные по вопросам образования 48 штатов объединили усилия для разработки Единого комплекса государственных образовательных стандартов (Common Core (CCSS)). Разработанные на основе сотрудничества между преподавателями, администраторами, членами Совета руководящих должностных лиц, занимающихся вопросами школьного образования<sup>1</sup> и другими специалистами, стандарты были созданы для того, чтобы четко и последовательно обозначить цели и основные приоритеты работы американских педагогов.

В новые стандарты вошли наиболее удачные примеры из образовательных стандартов со всех Соединенных Штатов и других стран мира. Главным было определить тот уровень знаний и навыков, который должны получить школьники (начиная с подготовительных классов и до 12-го класса), для того, чтобы не только успешно получить полное среднее образование и поступить в колледж, но и преуспеть на первом рабочем месте, профессионально обучаться и развиваться в дальнейшей карьере.

Реализация стандартов осуществляется по усмотрению каждого штата, который их внедряет, а учитель, школа или округ решают, в какой степени планы уроков будут разрабатываться в соответствии со стандартами. В 2013-2014 учебном году в школах Америки проводилась апробация новых стандартов. К 2014-2015 учебному году школы тех штатов, которые апробировали Единый комплекс государственных образовательных стандартов (CCSS), окончательно перейдут на них, и успеваемость учащихся будет оценена на основе тестирования в конце года.

Аналогично, российские школы анализируют и пересматривают образовательные стандарты, так как они переходят на Федеральные государственные образовательные стандарты (ФГОС), также известные как Стандарты второго поколения. Эти новые стандарты внедряются в российских школах поэтапно. Большинство российских начальных школ уже перешли на новый ФГОС. Средние школы находятся в начале этого процесса, а старшая школа, как планируется, завершит переход к 2020 году.

При введении новых стандартов в обеих странах большое значение имеет финансирование. В Соединенных Штатах внедрение стандартов – это прерогатива отдельных штатов, и так как это дорогостоящий процесс, то существует финансовое стимулирование. Согласно отчету, опубликованному в журнале Education Insider в 2010 году, «в то время как штаты добровольно соглашались участвовать в процессе, мощнейшим импульсом для них все же стало решение администрации президента Обамы объявить внедрение Единого комплекса государственных стандартов одним из основных критериев отбора для участия во многих программах, общий фонд стимулирующих денежных средств которых составил 110 миллиардов долларов. Такие программы, как «Гонка за первенство» (Race to the top) финансируются в штатах, которые не только участвовали в разработке Единого комплекса государственных стандартов, но и внедрили их»<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Совет руководящих должностных лиц, занимающихся вопросами школьного образования, <http://www.ccssa.org/>

<sup>2</sup> Education Insider: Единый комплекс государственных стандартов и Оценки коалиции: Whiteboard Advisors, <http://www.whiteboardadvisors.com/research/education-insider-common-core-standards-and-assessment-coalitions>

# Сравнение новых российских и американских образовательных стандартов, *продолжение*

В России вопрос финансирования новых образовательных стандартов рассматривается иначе. Министерство образования и науки обозначило свою позицию следующим образом: «При введении ФГОС существенно не меняются место работы, трудовая функция педагогического работника (в том числе его должность и вид поручаемой работы), условия оплаты труда, режим рабочего времени и времени отдыха, дата начала работы, характер работы. Это позволяет сделать вывод, что существенных изменений условий труда работников образования с введением ФГОС не произойдет»<sup>1</sup>.

Российским учителям и школам для выполнения всех требований новых директив потребуются инновационные ресурсы. В этих условиях школы должны будут открыть свои двери новым партнерам, сообществам, они должны взаимодействовать с некоммерческими организациями (НКО), и это взаимодействие должно стать систематическим и долгосрочным.

Еще одно различие между двумя странами лежит в области ценностей и этики. Российские стандарты делают акцент на личностные результаты обучения, такие как:

1. Развитие российской гражданской идентичности, патриотизма и уважения к Родине;
2. Развитие ответственного отношения к учебе, уважения к труду и участие в социально-значимой деятельности;
3. Культивирование сознательного, уважительного и доброжелательного отношения к другим людям: их мнениям, мировоззрениям, культурам, языкам, вере, гражданской позиции и ценностям;
4. Развитие готовности и способности вести диалог с другими людьми и достигать взаимопонимания;
5. Формирование морального сознания и развитие способности принимать нравственные решения и брать на себя ответственность за свои действия;
6. Признание важности семьи, понимание ценностей семейной жизни и важности уважения и заботы о членах своей собственной семьи.

В противоположность этому, американский Единый комплекс государственных стандартов (Common Core) не пытается решать проблемы ценностей, морали или этики. В попытке избежать всех возможных спорных моментов или того, что считается «политически некорректным», стандарты не ставят целью развитие каких-либо личностных качеств в ходе обучения, в той мере, насколько это возможно. Вместо этого Единый комплекс государственных стандартов (Common Core) сосредоточен в основном на академических результатах.

Очевидно, что обе страны признают важность наличия сильной, четко определенной системы образования; обе страны готовы посвятить значительное время и ресурсы созданию измеряемых результатов обучения, и обе страны понимают, как важно быть частью мирового сообщества.

<sup>1</sup> Письмо Министерства образования и науки РФ от 19 апреля 2011 г. № 03-255 «О введении федерального государственного образовательного стандарта общего образования»

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

# Сравнение новых российских и американских образовательных стандартов, *продолжение*

Американские и российские образовательные стандарты ставят похожие цели для школьников

Американские образовательные стандарты	Российские образовательные стандарты
Изучаемый в школе материал соотносится с жизненными планами: учебой в колледже, будущей карьерой	Быть осведомленным о работе и карьере, понимание важности профессиональной деятельности
Готовить всех учащихся к успешной жизни в условиях глобальной экономики и обществе	Реализовывать себя в гармоничном, разнообразном и быстро меняющемся глобальном мире
Читать сложные информационные тексты в различных предметных областях, применяя активное знание лексики	Развивать языковые навыки (способность четко, логично и точно выражать свою точку зрения, использовать соответствующие средства языка)
Демонстрировать научно-обоснованные данные на основе концепции «знаю/делаю» и «обучаюсь/ демонстрирую»	Развивать познавательные навыки, навыки решения проблем, проведения исследования и навыки участия в проектной деятельности
Демонстрировать владение навыками, необходимыми в 21-ом веке, такими как навыки презентации материала, совместной работы	Сотрудничать со школами и общественными организациями как важного ресурса решения задач
Создание совместной культуры непрерывного обучения в высоко интегрированных сообществах	Формирование умений самостоятельного планирования и осуществления учебной деятельности и организации учебного сотрудничества, формирование компетентностей в учебно - исследовательской, проектной и социальной деятельности
Научить школьников брать на себя ответственность, уважать процесс исследования, а также стать самостоятельными учащимися	Мотивация на образование (самообразование и обучение в течение всей жизни)
Соотносить стандарты с жизнью в “реальном мире” и реальными проектами, выходящими за рамки школы	Предоставлять широкий спектр деятельности для получения новых знаний, которые могут быть преобразованы и использованы школьниками в процессе проектного обучения и общественной деятельности

**Авторы:** Барбара Тайс и Ивон Мари Андрес (США).

### Источники:

Американский Единый комплекс образовательных стандартов (Common Core) (CCSS), <http://www.corestandards.org/>

Российские Федеральные государственные образовательные стандарты (ФГОС), <http://www.sefi.be/wp-content/abstracts/1006.pdf>

## ПОЛЕЗНЫЕ РЕСУРСЫ:

# Контрольный список при планировании проекта

**Рамки проекта:** Определите и опишите свой проект.

- Какая цель стоит перед вами?
- Какую информацию вы хотите донести до широкой аудитории?
- Как вы будете делиться этой информацией (например, проводя презентации, через социальные медиа)?

**Планирование времени:** Определите, сколько недель потребуется на выполнение проекта.

- Когда начинается проект, и когда он заканчивается?
- Каковы наиболее важные этапы в рамках проекта?
- Определите, сколько времени вы будете выделять ежедневно для работы над проектом.
- Как вы будете фиксировать и отслеживать свои мероприятия?

**Необходимые ресурсы:** Определите, какие ресурсы необходимы для выполнения проекта.

- Человеческие ресурсы (например, помощь представителей администрации, специалистов технической поддержки, наставников, родителей, членов сообщества).
- Технические средства (например, компьютеры, видеокамеры, штативы, плееры, доступ в Интернет).
- Прочие ресурсы (например, транспорт, разрешение на использование изображений или музыки).

**Анализ рисков:** Что может пойти не так, и если это произойдет, как вы будете решать возникающие проблемы?

**Оценка:** Каково значение оценки?

- Самооценка: Как вы будете оценивать свой собственный проект (преподаватели и школьники)?
- Оценка проектов сверстниками: Вы знакомы с процессом оценки сверстниками?
- Оценка учителя: Как будет учитель оценивать ваш проект?

**Планирование времени:** Примерно рассчитайте, сколько времени потребуется на завершение каждого из этапов работы над проектом.

Этап и задачи (примерное количество времени на выполнение)	За весь проект	Еженедельно	Ежедневно
Планирование и подготовка (например, информирование родителей и сообщества, формирование команды, выбор темы)			
Проведение исследования и сбор важной информации (написание текстов, создание изображений, видео, подготовка интервью)			
Создание основного содержания проекта (веб-сайта, видео, блога, повествования)			
Проверка информации и создание ссылок на источники используемой несобственной информации			
Оценка			
Распространение информации о проекте			
Прочие задачи (например, составление заявки на получение гранта, планирование будущих проектов)			

## ПОЛЕЗНЫЕ РЕСУРСЫ:

# Правила пользования сетью (образец)

Правила пользования сетью, в идеале созданные совместно с учениками, родителями и сотрудниками школы, являются подтверждением наличия у учащихся прав на доступ к информации в Интернете, в рамках условий доступа в образовательных целях. Эта форма-образец должна быть адаптирована с учетом конкретных задач и особенностей вашей школы или организации.

(ФИРМЕННЫЙ БЛАНК ШКОЛЫ ИЛИ ОРГАНИЗАЦИИ)

(ДАТА)

В рамках образовательного процесса учащиеся получают доступ к сети Интернет для осуществления поиска информации, сотрудничества с другими школами и организациями, и размещения своей работы в сети. Для соблюдения надлежащих правил и норм, данное Соглашение (Правила пользования сетью) разъясняет нормы приемлемого и неприемлемого поведения в сети, и последствий нарушения Соглашения. В соответствии с политикой (вставить название школы или организации), учащиеся будут с уважением относиться к другим и соглашаются с обозначенными в Соглашении условиями работы в сети Интернет. Опубликованные учащимися материалы не должны:

- А. Содержать выражения или информацию, которые могут быть оскорбительными для других пользователей
  - Б. Содержать личные нападки на других людей, организации, представителей иных религий или национальностей
  - В. Содержать ложную, неточную, фальсифицированную информацию или вводить в заблуждение
  - Г. Причинять беспокойство другому лицу (например, посредством Интернета, так, что это волнует или раздражает этого человека)
  - Д. Раскрывать личные сообщения или личную контактную информацию без предварительного согласия другого лица
  - Е. Нарушать авторские права, использовать патенты, торговые марки, разглашать коммерческую тайну, или нарушать другие права собственности, или права на публичное использование, или на неприкосновенность частной жизни
  - Ж. Нарушать любые законы, договоры, постановления или распоряжения
3. Содержать вирусы, троянских коней, червей, программы-имитаторы или другие компьютерные программы, которые направлены на повреждение, пагубное вмешательство, скрытый захват или экспроприацию любой системы, данных или личной информации.

Доступ в Интернет в школе является привилегией. Если будет установлено, что учащийся нарушил любое из этих правил, то это повлечет за собой последствия, которые могут включать запрет нарушителю на доступ к сети Интернет в школе.

Я принимаю данную политику и согласен (согласна) с ее условиями.

Родитель или законный представитель

Учащийся

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## ПОЛЕЗНЫЕ РЕСУРСЫ:

# Информационное письмо для родителей (образец)

Перед началом проекта отправьте информационное письмо родителям, в котором просто и ясно объясните им, в чем суть Кибер-Ярмарки. Включите информацию о вашей организации и распечатайте окончательный вариант на фирменном бланке вашей школы или организации.

(ВСТАВЬТЕ ДАТУ)

Уважаемые родители или законные представители,

Я хочу рассказать вам об интересном проекте под названием «Кибер-Ярмарка», в котором учащиеся нашей школы будут принимать участие в этом году.

Кибер-Ярмарка – это своеобразная онлайн версия Всемирной ярмарки или Международной выставки. Учащиеся будут работать в командах, проводить собственное исследование и создавать Интернет-проекты и виртуальные экспозиции (например, блоги, веб-сайты, видео, подкасты, песни) о выдающихся людях, значимых местах, предприятиях и других особенностях нашего сообщества (ВСТАВЬТЕ НАЗВАНИЕ ГОРОДА).

Наш проект в рамках Кибер-Ярмарки будет размещен в Интернете, с ним смогут ознакомиться посетители сайта, представители школ и организаций со всего мира, также участвующих в Кибер-Ярмарке. Победители определяются в восьми номинациях: местные лидеры, бизнес компании, общественные организации, исторические памятники, окружающая среда, местная музыка, культура и искусство, особенности местного сообщества.

Обучение на проектной основе и подготовка собственных цифровых историй соответствует новым образовательными стандартам и позволяют школьникам развить навыки, необходимые в XXI веке. Школьники занимаются творчеством, работают в команде, развивают навыки использования современных технологий и сотрудничества на глобальном уровне. Все эти навыки и умения необходимы сегодняшней молодежи.

Мы выбрали (ВСТАВЬТЕ ВАШУ ТЕМУ) в качестве темы проекта в этом году, и будем рады, если Вы также сможете принять участие в проекте. Вы можете внести свой вклад – идеи, опыт, необходимые материалы или Ваше время.

Мы начнем работу над нашим проектом (ВСТАВЬТЕ ДАТУ), проект должен быть завершен к (ВСТАВЬТЕ ДАТУ).

Пожалуйста, сообщите, если у Вас возникли вопросы.

С уважением,

Учитель – координатор проекта

## ПОЛЕЗНЫЕ РЕСУРСЫ:

# Пресс-релиз (образец)

Новость об участии молодых людей в обучающих проектах, предметом исследования в которых является местное сообщество – идеальная возможность для создания положительного имиджа школы или организации. Вы можете разослать пресс-релиз в местные СМИ с приглашением посетить вашу школу или организации в день проведения какого-либо мероприятия в рамках проекта. Добавьте информацию о вашей организации и распечатайте окончательный вариант на фирменном бланке школы или организации.

### Контактная информация:

Контактное лицо в школе или организации: \_\_\_\_\_

Название школы или организации: \_\_\_\_\_

Номер телефона: \_\_\_\_\_

Электронный адрес: \_\_\_\_\_

**Заголовок:** Расскажите, чем занимается ваша школа или организация. Отметьте, что проект о вашем сообществе будет доступен широкой аудитории по всему миру в рамках Международной Кибер-Ярмарки.

[Название организации] представляет [Название города]  
НА КРУПНЕЙШЕЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОНЛАЙН ВЫСТАВКЕ

**Первый абзац:** Укажите ваш город, регион, и время реализации проекта. Затем дайте краткие ответы на вопросы: кто, что, где, когда и зачем.

**Второй абзац:** Дайте информацию о вашем проекте. Объясните, что он является участником Международной Кибер-Ярмарки, онлайн обучающей программы с участием миллионов школьников из более чем ста стран мира, проводимой фондом «Глобальная школьная сеть» ежегодно, начиная с 1996 года.

Расскажите, сколько участников из вашего региона задействованы в проекте, какую категорию вы выбрали для исследования, и почему вами была выбрана именно эта тема.

**Третий абзац:** Обязательно обозначьте дату и время проведения мероприятия, чтобы представители СМИ знали, куда и когда им нужно подъехать. Кроме того, укажите имя и телефонный номер контактного лица, с которым СМИ могут связаться для получения дополнительной информации.

КОГДА:

ГДЕ:

ВРЕМЯ:

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО:

## АВТОРЫ

---



### **Ивон Мари Андрес**

сопредседатель Рабочей группы “Образование и молодежь”, президент и основатель Фонда “Глобальная школьная сеть”, эксперт в области образования, автор пособия Сан-Диего, Калифорния, США  
<https://www.linkedin.com/in/yvonneandres>



### **Денис Рогаткин**

сопредседатель Рабочей группы “Образование и молодежь”, координатор Юниорского союза “Дорога”, председатель НКО “Союз детских и молодежных общественных объединений Карелии”, заместитель директора Детско-юношеского центра, редактор пособия Петрозаводск, Россия  
<http://ru.linkedin.com/pub/денис-рогаткин/a3/a0b/780/en>



### **Сара Армстронг**

рабочая группа “Образование и молодежь” ОСОЗ, эксперт в области образования, автор пособия Беркли, Калифорния, США  
<http://www.sgaconsulting.org>



### **Барбара Тайс**

рабочая группа “Образование и молодежь” ОСОЗ, эксперт в области образования, автор пособия Карлсбад, Калифорния, США  
<https://www.linkedin.com/profile/view?id=38086949>



### **Мария Михайлова**

стажер рабочей группы “Образование и молодежь” ОСОЗ, Немецкий учебный и культурный центр, переводчик Киров, Россия  
<https://www.linkedin.com/profile/view?id=314326761>



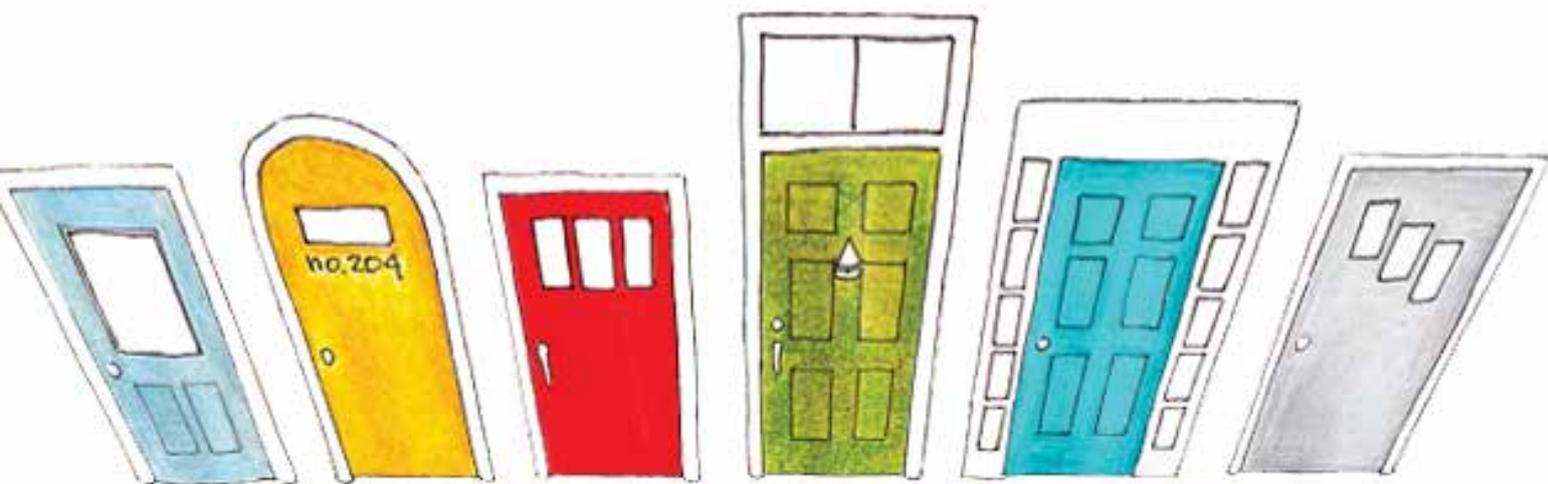
### **Деби МакНабб**

Иллюстратор (отмечена несколькими профессиональными наградами) автор, специалист по связям с общественностью Орендж Сити, Флорида, США  
<https://www.linkedin.com/profile/view?id=162549107>

## **Кибер-Ярмарка : руководство по проведению Открываем двери к сотрудничеству**

Кибер-Ярмарка : руководство по проведению : открываем двери к сотрудничеству / Ивон Мари Андрес, Сара Армстронг, Барбара Тайс ; пер.: Мария Михайлова, Рузанна Сошникова ; ред.: Денис Рогаткин ; ил.: Деби МакНабб ; рабочая группа «Образование и молодежь» Российско-американской программы «Обмен социальным опытом и знаниями». -Петрозаводск .2014.-41 с.- Тираж 500 экз. Печать офсетная. Подписано в печать 20.03.2015. Формат 210\*297 мм.- ил., Заказ № 7. Компьютерная верстка Гоненко Андрей. Отпечатано в типографии РА «ВА Банк» /185000, г. Петрозаводск, ул. Горького, д.3/





# Открываем двери к сотрудничеству

**Кибер-Ярмарка:®**  
РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ

2014